Porównanie tłumaczeń Jozuego 9:24

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Wtedy (oni) odpowiedzieli Jozuemu tymi słowy: Ponieważ wyraźnie doniesiono twoim sługom, co przykazał JAHWE, twój Bóg, Mojżeszowi, swojemu słudze, (to jest) aby dać wam całą tę ziemię i aby wytępić wszystkich mieszkańców tej ziemi przed wami, przestraszyliśmy się z powodu was o nasze dusze\* i dlatego uczyniliśmy tę rzecz.[[1]](#footnote-2)1) |

1. 1) o nasze dusze, לְנַפְׁשֹתֵינּו , lub: o nasze życie. [↑](#footnote-ref-2)